

## CONCURSOS INTERNACIONAIS

A *Ediciones Colihue* está promovendo três concursos de literatura juvenil ainda para este ano. O **Concurso Anual Colihue de Novela Juvenil** irá premiar obras - novelas para a faixa etária de 13 a 17 anos - em espanhol de autores de qualquer idade e nacionalidade. O **Concurso Jóvenes Ensayistas del Cono Sur** e o **Concurso Jóvenes Cuentistas del Cono Sur** premiarão, respectivamente, ensaios e contos de jovens de até 20 anos que residem no Cone Sul da América. Os trabalhos devem ser entregues até 31 de outubro de 1995 para os três concursos. Para obter maiores informações, contato com *Ediciones Colihue* - Av. Díaz Vélez 5125 (1405) Buenos Aires - Argentina (telefone e fax: 983-4181/983-4191/981-3674).

Estão abertas as inscrições para o **Prêmio Latino-americano de Literatura Infantil e Juvenil de 1996**, organizado pela Fundalectura e Grupo Editorial Norma com o

objetivo de estimular a produção literária infanto-juvenil na América Latina. Podem participar cidadãos latino-americanos, que deverão produzir uma obra narrativa (conto ou novela) em castelhano. Brasileiros podem participar com obras escritas em português, desde que acompanhadas de uma tradução em castelhano. O tema é livre e os trabalhos devem ser inéditos, destinados ao público jovem (11 a 18 anos), com no mínimo 80 e no máximo 200 páginas de papel ofício dactilografadas. O vencedor receberá US\$ 10.000 e a publicação de sua obra pelo Grupo Editorial Norma, além de participação com todas as despesas pagas em um congresso ou seminário de literatura infantil. Os trabalhos devem ser enviados até o mês de novembro para: Fundalectura (Prêmio Grupo Editorial Norma - Fundalectura) - Av. (Calle) 40, Nro. 16-46 - Santafé de Bogotá, Colômbia (tel: 571 - 3201511 e fax: 571 - 2877071).

## Novo Conselho

Encerrada a gestão 92/95, a **FNLIJ** inicia uma nova etapa: instituidores e mantenedores reuniram-se, no final de junho, para eleger o novo Conselho. Foram eleitos para o Conselho Curador: Alfredo Weisflog, Ferdinando Bastos de Souza, Gisela Bluhm, José Bantim, Maria Antonieta Antunes Cunha e Sérgio Abreu Machado.

Empossado, o Conselho Curador nomeou os novos conselhos Diretor, Fiscal e Consultivo, dos quais agora fazem parte:

- Conselho Diretor: Propício Machado Alves (Presidente), Laura Sandroni (Diretora), Ricardo Augusto Pamplona Vaz (Diretor).

- Conselho Fiscal: Henrique Luz,

José Elias Salomão, Teresinha Saraiva, Paulo Adolfo Aizen, Márcio Tavares do Amaral, Maria do Carmo Marques Pinheiro.

- Conselho Consultivo: Ana Lygia Medeiros, Antonio Carlos Gomes da Costa, Celina Dutra da Fonseca Rondon, Edmir Perrotti, Eliana Yunes, Ezequiel Theodoro da Silva, Geraldo J. Pereira, José Mindlin, José Raymundo Martins Romêo, Lúcia Jurema Figuerôa, Maria Alice Barroso, Maura Ribeiro Sardinha, Paulo Manoel Protásio, Paulo Roberto Rocco, Regina Yolanda Werneck, Victor Musumeci, Wladimir Murtinho.

É com alegria que *Notícias* dá boas-vindas a esta nova gestão.

## ARTE-EDUCAÇÃO

O Núcleo de Atividades Criativas TEAR estará ministrando em julho e agosto alguns cursos destinados a educadores, arte educadores, recreadores e a quem se interessar por arte-educação. O primeiro, o workshop "Palavra-puxa-palavra", com Domingo Gonzalez Cruz, ocorreu dias 1 e 2 de julho e propiciou aos seus participantes a descoberta do mundo imaginário das histórias. O curso "Artes Integradas na Educação" baseia-se no exercício da expressão criadora vivenciado pelos caminhos da arte e conta com a equipe de arte educadores do TEAR. Esse curso será de 12 de agosto a 18 de novembro, sempre aos sábados, das 8 às 12 horas. Para quem já o fez, uma boa opção é o curso de "Estudos e Pesquisa em Arte Educação", no mesmo período e horário. O TEAR fica na Rua Visconde de Itamarati, 22, Maracanã, Rio de Janeiro, telefone (021)234-5590.

## MANTENEDORES

Nova Fronteira, RHJ,  
CBL, Melhoramentos,  
José Olympio, Formato,  
Ática, FTD, Ao Livro  
Técnico, Lê, Salamandra,  
Ediouro, Nestlé, Continac,  
Clínica Ênio Serra, Price  
Waterhouse, Bertrand  
Brasil, Scipione, Editora  
do Brasil, SNEL,  
Moderna, Hoechst,  
Augustus, Vigília, Agir,  
Editora 34, Exped, Global,  
Atual, Brasiliense,  
Berlendis & Vertecchia,  
Compór, Villa Rica,  
Dimensão, Projeto, Arco  
Íris, Martins Fontes, Callis  
e Saraiva.

# ANA MARIA MACHADO E FNLIJ:

A Fundação Nacional do Livro Infantil e Juvenil completou 27 anos em clima de festa. Apresentada pela primeira vez no Brasil dia 23 de maio no Instituto de Educação, a conferência "A Ideologia nos Livros Infantis", de Ana Maria Machado, foi o presente que a **FNLIJ** recebeu e partilhou com o público que lá esteve. Uma grande faixa anunciando o aniversário da Fundação e a exposição dos livros **Altamente Recomendáveis '94** completaram a decoração do ambiente.

Compondo a mesa estavam Elizabeth Serra (Secretária Geral da **FNLIJ**), Gal. Propício Machado Alves (Presidente da **FNLIJ**) e Olga Guimarães Germano, representante da Secretaria de Educação do Estado do Rio de Janeiro. Laura Sandroni (homenageada com um ramo de flores), Ruth Vilela (que infelizmente não pôde comparecer) e Maria Luiza Barbosa foram lembradas com carinho por terem sido as responsáveis pela criação da **FNLIJ** e pioneiras no trabalho de difusão da literatura infanto-juvenil. Além de especialistas, professores e estudantes, estiveram presentes representantes da Biblioteca Estadual do Rio de Janeiro, Biblioteca Infanto-Juvenil Maria Mazetti, e das editoras Ao Livro Técnico, Bertrand & Brasil, Ediouro, Editora 34, Nova Fronteira e Salamandra.

A comemoração teve início com a palavra de Elizabeth Serra, que entre outras coisas, destacou o fato da **FNLIJ** completar 27 anos de existência apesar das dificuldades e da falta de condições materiais que vem enfrentando ao longo dos anos. Levando em conta os objetivos institucionais da Fundação - promover a leitura e o livro de qualidade - Elizabeth ressaltou a importância de exposições como a

de Frankfurt e Bolonha e as dificuldades em realizá-las no Brasil, o que resulta na montagem no exterior para que depois possam ser trazidas para cá.

A novidade deste ano de destacar os **Prêmios da FNLIJ dos Altamente Recomendáveis** foi bem recebida, pois permitiu uma distinção bem clara entre eles. Desse modo, a lista dos Altamente Recomendáveis pôde ser ampliada e este ano contemplou 96 livros. Já a entrega dos Prêmios será em agosto, na VII Bienal Internacional do Livro do Rio de Janeiro. Dados comparativos mostraram a evolução de 1992 a 1994 na produção de livros: "Recebemos, em 92, 610 livros ao todo" disse Elizabeth Serra, "em 93, caiu para 497 e agora nós tivemos 549". Das 66 editoras, 33 foram contempladas com livros Altamente Recomendáveis, ou seja, 50%, sendo que 71% dos livros são brasileiros e 29% traduzidos.

Convidado a falar sobre Ana Maria Machado, o escritor Luiz Raul Machado fez um discurso emocionado sobre a vida e obra desta que é uma das nossas mais importantes escritoras. Segundo Luiz Raul, "nomes como Ana Maria Machado pautam seu trabalho na coerência, na dignidade e na firmeza de posições que se baseiam na luta pela paz e pela mais pura democracia, que é a aceitação profunda das diferenças".

Aproveitando o ensejo, foi anunciada a indicação de Ana Maria Machado pela **FNLIJ** ao **Prêmio Hans Christian Andersen** de 1996.

A conferência "A Ideologia nos Livros Infantis" mostra de forma clara como os livros infantis estão carregados de posturas ideológicas. Através de obras clássicas da literatura, como Gulliver e Mary Poppins, ela exemplifica o

etnocentrismo implícito nas histórias, que o público infantil absorve sem possuir ainda recursos para analisar de maneira crítica. Tomando por base reflexões de Camus, Ana Maria Machado coloca que toda experiência do autor deve refletir em sua obra sem a intenção prévia de passar uma ideologia: "para Camus, a ideologia não devia fazer parte das intenções do ato criador, mas não deveria deixar nunca de fazer parte das experiências de vida do artista".

Os dois pontos fundamentais levantados no decorrer da conferência são o de que "não existe objeto escrito que seja ideologicamente inocente" e de que "os livros para crianças são especialmente suscetíveis de serem fortemente usados como veículos de mensagem ideológica". Ana Maria ressalta a legitimação do imperialismo através de histórias que mostram os nativos como verdadeiros selvagens. "O cenário dessas aventuras cobre o mundo todo, mas é sempre estereotipado e habitado por nativos igualmente estereotipados. As peripécias se passam no Canadá e Extremo Norte (no gelo, com esquimós), no Brasil (na selva, com índios), em Zanzibar e Madagascar (no deserto, com árabes traiçoeiros), em uma espécie de África geral, onde homens negros e animais selvagens se confundem tanto que é quase impossível distinguir uns dos outros".

Apesar da ideologia, encontrada não só na literatura, mas em qualquer direção para a qual nos voltemos (jogos, programas de TV, etc), Ana Maria deixa claro que a leitura deve ser valorizada e estimulada, para que não se prive as crianças do aprendizado e da proximidade com a fantasia. E já que a ideologia está sempre presente, a solução apontada é oferecer-lhes

# SUCESSO E COMEMORAÇÃO

uma extensa variedade de livros para que elas possam ter contato com várias culturas. Segundo ela, “o desenvolvimento da leitura crítica e escolha de bons livros - do ponto de vista literário - e a promoção de uma grande diversidade de livros constituem a única maneira de se conseguir não ficar atrelado a uma ideologia e ser manipulado por ela”. A anfitriã faz jus às palavras que Luiz Raul utilizou para caracterizá-la, ressaltando aí a importância do ideal do IBBY de promover o entendimento dos povos por meio dos livros infantis.

Ao final, a escritora destaca que a consciência de que a ideologia está presente não deve dar a ninguém o direito de querer silenciar o que tem ideologia diferente. E finaliza de forma irônica e espetacular com um conto de Margaret Atwood, onde a correção política acaba decretando o fim da literatura e toda a sua magia. Uma boa notícia: este conto está na Revista Latinoamericana de Literatura Infantil das seções nacionais do IBBY, que em breve a FNLIJ estará lançando.

## Uma história de talento e premiações

Além do Prêmio Andersen de 1996, Ana Maria Martins Machado está sendo indicada, também pela Fundação Nacional do Livro Infantil e Juvenil, para o Prêmio José Martí 1995, da Costa Rica. Com 111 livros publicados ao todo, ela concorrerá merecidamente a ambos os prêmios pelo conjunto de sua obra, de qualidade literária indiscutível. Aproveitando essas indicações, publicamos seus títulos já premiados para que possamos compartilhá-los e pôr em dia nosso acervo de premiações de Ana Maria Machado.

### LIVROS PREMIADOS

- *Bento-que-bento-é-o-frade* - Record - Altamente Recomendável - FNLIJ, 1977
- *História meio ao contrário* - Ática - Prêmio João de Barro - Prefeitura de Belo Horizonte, 1977 - Prêmio Jabuti - Câmara Brasileira do Livro, 1978 - Lista “Melhores do Ano” - Fundaleitura, 1994
- *O menino Pedro e seu boi voador* - Paz e Terra - Altamente Recomendável - FNLIJ, 1980 - Lista de Honra do IBBY, 1982
- *Raul da ferrugem azul* - Salamandra - Selo de Ouro/Melhor livro infantil do ano - FNLIJ, 1980
- *Bem do seu tamanho* - Ebal - Prêmio Fernando Chinaglia - União Brasileira dos Escritores, 1979 - Altamente Recomendável - FNLIJ, 1979
- *Era uma vez três* - Berlendis & Vertecchia - Prêmio APCA (Associação Paulista dos Críticos de Arte), 1980
- *De olho nas penas* - Salamandra - Prêmio Casa de las Americas - Cuba, 1981 - Melhor livro infantil do ano - APCA, 1981 - Selo de Ouro/O Melhor Para o Jovem - FNLIJ, 1981
- *O gato do mato e o cachorro do morro* - Ática - Prêmio “Melhores do Ano” - Biblioteca Nacional da Venezuela, 1981
- *Bisa Bia, Bisa Bel* - Salamandra - Prêmio Maioridade Crefisul, para originais inéditos, 1981 - Melhor livro infantil do ano - APCA, 1982 - Selo de Ouro/O Melhor Para o Jovem - FNLIJ, 1982 - Prêmio Jabuti - Câmara Brasileira do Livro, 1983 - Lista de Honra do IBBY, 1982 - Prêmio Noroeste/Bienal de São Paulo - Melhor livro infantil do biênio, 1984
- *Um avião, uma viola* - Melhoramentos - Altamente Recomendável - FNLIJ, 1982 - Ilustração de Gian Calvi premiada com o Prêmio Noma - Japão, 1982
- *Alguns medos e seus segredos* - Nova Fronteira - Altamente Recomendável - FNLIJ, 1984
- *Hoje tem espetáculo* - Nova Fronteira - Prêmio Dramaturgia Infantil - Fundação Teatro Guafra, Paraná, 1979
- *No barraco do carrapato* (Série Mico Maneco) - Melhoramentos - Altamente Recomendável - FNLIJ, 1985
- *O canto da praça* - Salamandra - Altamente Recomendável - FNLIJ, 1986 - Prêmio Bienal de São Paulo/Melhor obra juvenil do biênio, 1988
- *Menina bonita do laço de fita* - Melhoramentos - Menção honrosa do Prêmio Bienal de São Paulo/Uma das cinco melhores obras do biênio, 1988
- *Palavras, palavrinhas, palavrões* - Codecri - Prêmio Apple - Instituto Jean Piaget, Genebra, Suíça.
- *Uma vontade louca* - Nova Fronteira - Altamente Recomendável - FNLIJ, 1990
- *Na praia e no luar, tartaruga quer o mar* - Ática - Altamente Recomendável - FNLIJ, 1992
- *Mistérios do mar oceano* - Nova Fronteira - Altamente Recomendável - FNLIJ, 1992
- *Peter Pan* (tradução) - Quinteto Editorial - Altamente Recomendável/Melhor livro traduzido - FNLIJ, 1992 - Lista de Honra do IBBY, 1994
- *Linéia no jardim de Monet* (tradução) - Salamandra - Altamente Recomendável - FNLIJ, 1992
- *De fora da arca* - Prêmio Cocori, menção honrosa - Ministério da Cultura da Costa Rica, 1993
- *O jardim secreto* (tradução) - Editora 34 - Altamente Recomendável - FNLIJ, 1993
- *Série Mitos e Lendas* (tradução) - Ática - Altamente Recomendável - FNLIJ, 1993
- *Aos quatro ventos* (romance) - Nova Fronteira - Prêmio Otávio de Faria/Melhor romance do ano - UBE, 1994
- *Um herói fanfarrão e sua mãe bem valente* - Ática - Altamente Recomendável - FNLIJ, 1995
- *Isso ninguém me tira* - Ática - Altamente Recomendável - FNLIJ, 1995
- *Conjunto da obra* - Prêmio Adolfo Aizen/Literatura Infantil - UBE, 1994

## VII Bienal Internacional do Livro do Rio de Janeiro

A Editora Agir enviou à **FNLIJ** um pedido de divulgação de alguns títulos que serão lançados na Bienal do Rio. São 17 livros incluindo Coleção Nossos Clássicos, Ficção-Romance, Teatro Moderno e Teatro de Maria Clara Machado. Na área infantil, *O Pequeno Príncipe* será lançado em Edição Comemorativa do Cinquentenário e na área infanto-juvenil, serão lançados:

*Beija-flor, o amigo especial* (José Louzeiro), *O olho do lobo* (Daniel Pennac), *O detetive quatro olhos* (Jean-Loup Craipeau), *O prédio das misteriosas* (Bernadette Landais), *Um anjo passa* (Natalie Zimmermann) e *Vira-lata virador* (Daniel Pennac).

Uma ótima novidade: já estão marcadas as datas da entrega de dois importantes prêmios da literatura na Bienal do Livro:

o **Prêmio Jabuti** (cujos finalistas da área infantil e juvenil já divulgamos), no dia 18 de agosto; e os **Prêmios da FNLIJ**, cujos vencedores serão selecionados a partir dos títulos Altamente Recomendáveis '94 (publicados no *Notícias 5*), que será entregue no dia 19 de agosto. Contamos com a presença de todos para prestigiar os ganhadores.

## Biblioteca

AO LIVRO TÉCNICO: **Lá no fundo do baú**, Telma Guimarães Castro Andrade, il. Elmano Silva; **Viagem maravilhosa**, Chris Rio; **Os dados da maldição**, Luiz Antonio Aguiar, il. Carlos Chagas; **Breve crônica de liberdade**, Emílio Júlio Braz, il. Marcia Ponce de Leon.

ÁTICA: **12 fábulas de Esopo**, Hans Gärtner, il. Lisbeth Zwerger; **A palavra feia de Alberto**, Audrey Wood, il. Audrey e Don Wood; **Orfeu**, Hans

Baumann, il. Antoni Boratynski; **A bruxa Salomé**, Audrey Wood, il. Don Wood; **A bruxa Zeldia e os 80 docinhos**, Eva Furnari; **Um herói fanfarrão e sua mãe bem valente**, Ana Maria Machado, il. Rui de Oliveira.

CARTHAGO & FORTE: **Guerra das laranjas**, A. A. Cavaleiro Lima, il. Miolo; **O jardim dos cavalos marinhos**, Mustafa Yazbek, il. Claudio Tucci; **A noite do enforcado**, Luiz Galdino, il. Marcelo Bicalho.

JOSÉ OLYMPIO: **O mistério da grande montanha**, Ana Clara Santiago, il. Fernando Pisani; **Vestibilhar de medicina**, Angela Carneiro.

PAULINAS: **Chapeuzinho Vermelho e outras histórias**, Peter Holeinone; **Um monstro no armário**, Carmem Vázquez-Vigo, il. Pedro Moura.

SANTUÁRIO: **Lara, meu amor!**, Giselda Laporta Nicolelis, il. Stella Simões; **Estórias do fundo do mar**, Lúcia Machado de Almeida, il. Alice Góes.

## CURSO DE EXTENSÃO

A professora Fátima Miguez Martins estará ministrando na UFRJ o curso *A literatura infantil na sala de aula*. Serão 12 encontros às 4<sup>as</sup> feiras das 13:40 às 15:20 horas, com início previsto para o dia 30 de agosto. As inscrições

### AGRADECIMENTOS

A **FNLIJ** deixa registrados sinceros agradecimentos pelas manifestações de carinho dos que não puderam estar presentes na comemoração do seu 27º aniversário. Enviaram correspondência: Maria Antonieta Cunha, Adriana Esteves Freitas, Regina Alcântara de Assis (Secretaria Municipal de Educação), Wilma Guimarães (Fundação Roberto Marinho) e Editora Moderna.

devem ser feitas no período de 21 a 25 de agosto no Setor Cultural da Faculdade de Letras da UFRJ, sala D-113. *Notícias* aproveita para agradecer à prof Fátima pelo seu empenho em divulgar a **FNLIJ**. Todo apoio é sempre bem vindo.

### CASA NOVA

Chegou à Fundação um comunicado das editoras Global e Gaia avisando que acabam de se mudar para sua sede própria. A casa fica na Rua Pirapitingüi, 111, Liberdade, São Paulo, e o telefone é (011) 277-7999. A **FNLIJ** e *Notícias* desejam muito sucesso à Global Editora e à Editora Gaia nesta sua nova fase de funcionamento.

### NOVOS AMIGOS

A **FNLIJ** ganhou mais dois colaboradores: as editoras **Callis e Saraiva**, que tornaram-se mantenedoras da Fundação.

Associe-se à **FNLIJ** e receba mensalmente o *Notícias*.

Tel.: (021) 262-9130

Apoio:

*Price Waterhouse*



### EXPEDIENTE

**Fotolito e Impressão:** Price Waterhouse **Supervisão:** Ninfa Parreiras e Laura Sandroni **Responsável:** Elizabeth Serra **Estagiária:** Renata Porto Guedes **Diagramação e Editoração Eletrônica:** Cristian Klein & Ricardo Benevides **Conselho Curador:** Alfredo Weiszflog, Carlos Alberto Serpa de Oliveira, Celina D. da Fonseca Rondon, Paulo Alberto Monteiro de Barros, Gisela Bluhm, Ferdinando Bastos de Souza **Conselho Diretor:** Própicio Machado Alves (Presidente), Paulo Adolfo Aizen, M<sup>a</sup> Antonieta Antunes Cunha **Conselho Fiscal:** Henrique Luz, José Elias Salomão, Terezinha Saraiva, Ítalo Viola, Márcio Tavares do Amaral, Maria do Carmo Marques Pinheiro **Conselho Consultivo:** Ana Lygia Medeiros, Antonio Carlos Gomes da Costa, Dil Márcio de Souza, Ezequiel Theodoro da Silva, Belmiro Braga, Affonso Romano de Sant' Anna, Edmir Perrotti, Eliana Yunes, José Mindlin, José Raymundo Martins Romeo, Laura Sandroni, Lúcia Jurema Figuerôa, Marcos F. Moraes, Maria Alice Barroso, Maura Ribeiro Sardinha, Paulo Manoel Protásio, Paulo Rocco, Regina Yolanda, Victor Mussumeci, Wladimir Murtinho **Secretaria Geral:** Elizabeth D' Angelo Serra